

A1-7 如何贈送禮物

阿K U グループ発表準備のときに、差し入れを食べる】

A：阿k u B：友達

A：じゃあ、レポートはこんな感じでいいかな。ああ、一仕事おわったら、なんかちょっとお腹がすいたね。

B：(阿k uの友達、差し入れをもって部屋に入ってくる) こんにちは。差し入れ持ってきたよ。

A：わあ、ぐっとタイミング。ちょうどお腹がすいていたところなんだ。

B：それはよかった。口にあうかどうか分からないんだけど、食べてみて。ネットでおいしって評判のプリンなんだけど。

A：わあ、ありがとう。いただきます。

日本人一年到頭，從年初到年尾都有送禮的習慣，年中的「お中元」與歲末的「お歳暮」是主要代表。再者，拜訪別人時多會帶伴手禮，出外旅遊返家時，也會習慣性地為親朋好友或公司同事帶回當地名產，日語都稱之為「お土産」。因此，整體而言，日本屬於送禮文化相關發達的國家，甚至以禮送禮，達到流動，說得誇張一點，自己送出的禮物，或許轉了一圈又回到自己的手中。

然而，不管如何，送禮時須考慮到接受者的心情，以能夠讓接受者歡心或喜愛的物品作為致贈的基本考量重點。再者，除非是相當熟悉的朋友，否則也須避免送人親手製做的東西，以免成為對方的心理負擔。特別是男性與女性之間，若非是情侶關係，更須避免手工製品的饋贈。此外，為降低對方的心理負擔，禮物價格不要過高，盡量以禮輕人意重作為優先考量。

前面會話為朋友間的對話，文中所述的網購「プリン」(布丁)雖非正式禮品，但風評佳，又平價，所以可以讓人接受得安心，而東西送來的時機又是對方需要的時間點，符合讓對方喜愛的送禮原則，「口にあうかどうか分からないんだけど〜」(不知是否合您胃口)的謙遜表現，也會讓人沒有壓力感。一般而言，「つまらないものですが〜」(小禮物，不成敬意)應該是日語致贈禮物給人時，經常會使用的表現。